

Demande d'ordonnance ou de règlement	Texte de la loi	Texte de la loi	Application for show-cause hearing orders in force
2	28.5(1) Le présent article s'applique aux demandes présentées à l'Office par le détenteur de l'exploitation en vertu de l'article 22 de la Loi sur les opérations pétrolières au Canada. L'Office peut, à la demande d'un exploitant, en vertu de l'article 18(2)(a) ou (b) de cette loi, dans la récupération du pétrole ou du gaz d'un gisement.	28.5 (1) This section applies to applications made by the Field Exploration Officer to the Board under section 22 of the Canada Oil and Gas Operations Act for a show-cause hearing relating to waste, as defined in paragraph 18(2)(A) or (B) of that Act, in the recovery of oil or gas from a pool.	
10	(3) Sur réception de la demande, l'Office peut, par ordonnance, enjoindre aux exploitants du gisement de lui exposer, lors d'une audience tenue à la date spécifiée, les raisons pour lesquelles il ne devrait pas se prononcer sur le gazillage.	(3) On receiving an application, the Board shall make an order regarding the operators within the pool to show cause at a hearing to be held on a day specified in the order, why the Board should not make a direction in respect of the waste.	Order
12	(3) L'Office tient l'audience à la date indiquée et donne au détenteur de l'exploitation, aux exploitants et aux autres intéressés la possibilité de présenter leurs observations.	(3) On the day specified in the order, the Board shall hold a hearing at which the Field Exploration Officer, the operators and other interested persons shall be given an opportunity to be heard.	Hearing
30	(4) Si, à l'issue de l'audience, il est constaté que le gazillage dans la récupération du pétrole ou du gaz d'un gisement, l'Office peut, par ordonnance, exiger :	(4) If, after the hearing, the Board is of the opinion that waste is occurring in the recovery of oil or gas from a pool, the Board may, by order,	Direction
22	(a) soit l'application d'un plan de collecte de la production ou de réduction des gaz produits par le gisement;	(a) direct the introduction of a scheme for the collection, processing, disposition or reinjection of any gas produced from the pool;	
30	(b) soit la reconstruction, le redressement ou le maintien de la pression pour tout ou partie du gisement et, à cette fin ou à des fins connexes, y faire introduire ou injecter du gaz de l'eau ou une autre substance.	(b) direct reconstructing, repressuring or pressure maintenance for the pool or any part of the pool and for or incidental to that purpose direct the introduction or injection of gas, water or any other substance into the pool or any part of the pool.	
33	(2) L'Office peut, en outre, par ordonnance, exiger l'arrêt total ou partiel de l'exploitation du gisement en cas de non-respect de l'ordonnance visée au paragraphe (4) ou s'il n'y a pas de plan approuvé par lui en vertu d'application à la date spécifiée dans l'ordonnance.	(2) In addition to making a direction under subsection (1), the Board may, by order, direct that the pool or any part of the pool specified in the order be shut in if the requirements of the order are not met or unless a scheme approved by the Board and in operation by a date fixed in the order.	Restriction of operations
40	(2) L'Office peut, par ordonnance, permettre la poursuite de l'exploitation totale ou partielle d'un gisement après la date spécifiée, s'il estime que le plan ou les mesures visés aux alinéas (4)(a) ou (b) sont en cours de préparation; la poursuite de l'exploitation est alors assujettie aux conditions qu'il impose.	(2) Notwithstanding subsections (1) and (4), the Board may, by order, permit the conditional operation of a pool or any part of a pool after the date fixed by a direction under this section if, in the opinion of the Board, a scheme or other scheme described in paragraph (4)(a) or (b) is in the course of preparation.	Continuation pending approval of scheme